

建築大師 胸中的丘壑

那些高高低低影響我們生活的智慧

X-Knowledge HOME 編

中山繁信 繪

龔婉如 譯

到達更高的終點吧！
想要追求真正的建築，不需要突出的技術，
而是要像攀越高山一樣努力。

——安東尼·高第

建築大師 胸中的丘壑

那些高高低低影響我們生活的智慧

X-Knowledge HOME 編

中山繁信 繪

龔婉如 譯

建築大師胸中的丘壑：那些高高低低影響我們生活的智慧／X-Knowledge
HOME 編；中山繁信 繪；龔婉如 譯。-- 初版。-- 臺北市：先覺，2013.08
272 面；13.0×18.6 公分。-- (人文思潮；105)
譯自：建築家の言葉
ISBN 978-986-134-216-0(精裝)
1. 建築 2. 文集

920.7

102012125

The Eurasian Publishing Group
圓神出版事業機構
用心與世界對話 · 用智慧與世界共舞

先覺出版社
Prophet Press

<http://www.booklife.com.tw>

inquiries@mail.eurasian.com.tw

人文思潮 105

建築大師胸中的丘壑——那些高高低低影響我們生活的智慧

作 者 / X-Knowledge HOME 編；中山繁信繪
譯 者 / 龔婉如
發行人 / 簡志忠
出版者 / 先覺出版股份有限公司
地 址 / 台北市南京東路四段50號6樓之1
電 話 / (02) 2579-6600 · 2579-8800 · 2570-3939
傳 真 / (02) 2579-0338 · 2577-3220 · 2570-3636
郵撥帳號 / 19268298 先覺出版股份有限公司
總編輯 / 陳秋月
資深主編 / 李美綾
責任編輯 / 王妙玉
美術編輯 / 金益健
行銷企畫 / 吳幸芳 · 施伊姿
印務統籌 / 林永潔
監 印 / 高榮祥
校 對 / 李美綾 · 王妙玉
排 版 / 陳采淇
經 銷 商 / 叩應股份有限公司
法律顧問 / 圓神出版事業機構法律顧問 蕭雄淋律師
印 刷 / 祥泰印刷廠
2013年8月 初版

KENCHIKUKA NO KOTOBA

© X-Knowledge Co., Ltd 2010

Originally published in Japan in 2010 by X-Knowledge Co., Ltd.

Complex Chinese copyright © 2013 by The Eurasian Publishing Group (imprint: Prophet Press)

Chinese translation rights arranged through TOHAN CORPORATION, TOKYO.

All rights reserved.

定價 380 元

ISBN 978-986-134-216-0

版權所有 · 翻印必究

◎本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回本公司調換

Printed in Taiwan

0 0 3	推薦序	賦予建築生命的話語——無可替代的記憶	謝宗哲
0 0 9	前言	建築師們撼動世界的時代	澤井聖一

何謂建築

0 2 8	直立的樹木	安東尼·高第
0 3 0	所謂的「新空間」	吉阪隆正
0 3 2	建築的實用性起源	藤森照信
0 3 3	以植物被覆	百水先生
0 3 4	何謂二十世紀建築	藤森照信
0 3 5	人類的建築歷史	藤森照信
0 3 8	近代建築裡沒有時間	內藤廣
0 3 9	建築是生命體	內藤廣
0 4 0	何謂建築	密斯·凡德羅
0 4 2	包覆人的空間	香山壽夫

0 4 4	建築就是寂靜	路易·巴拉岡
0 4 6	這也是後現代主義	羅伯·范裘利
0 4 8	尋求特殊解	湯瑪斯·赫佐格
0 5 0	建築的豐富性	隈研吾
0 5 1	建築並非形體	隈研吾
0 5 2	建築就像輔助工具	賈克·赫佐格
0 5 3	視覺、觸覺與聽覺	賈克·赫佐格
0 5 4	激進的建築	賈克·赫佐格
0 5 6	獨特幾何學圖案的做法	法蘭克·洛伊·萊特
0 5 8	毛毛蟲與協同作用	巴克敏斯特·富勒
0 6 0	以數學觀點創作建築的方法	堀部安嗣
0 6 1	有機的建築	塚本由晴
0 6 2	自由曲線的發現	奧斯卡·尼麥耶
0 6 4	宇宙的建築	奧斯卡·尼麥耶
0 6 6	即使超過百億日圓也能被接受	藤森照信

何謂建築師

0 6 8 建築師的最後救生索 藤森照信

0 6 9 建築空間反映出時代空間 密斯·凡德羅

0 7 0 演奏所有的樂器 阿瓦奧圖

0 7 2 鑑賞建築的方法 藤森照信

0 7 3 了解細節的家譜 藤森照信

0 7 4 「建築並不存在」的路易·康 工藤國雄

0 7 6 對建築師來說最重要的事情 里卡多·波菲爾

0 7 7 到達更高的終點吧 安東尼·高第

0 7 8 七十歲才稱得上獨當一面 安東尼·雷蒙

0 7 9 九十五歲的普通生活 奧斯卡·尼麥耶

0 8 0 表現思想的廣告家 法蘭克·洛伊·萊特

何謂名作

0 8 2	近代建築的三大巨匠	高山正實
0 8 4	二十世紀建築巨匠的評價	藤森照信
0 8 6	打動內心深處的建築	藤森照信
0 8 8	二十一世紀的建築與高第	伊東豐雄
0 8 9	高第的暴風雨之日	薩爾瓦多·達利
0 9 0	高第所創造的形態之意義	伊東豐雄
0 9 2	高第的思考程序	伊東豐雄
0 9 3	高第的不確實未來	伊東豐雄
0 9 4	關於人類的事	丹·西蒙斯
0 9 8	二十世紀的帕德嫩神殿	藤森照信
1 0 0	「少即是多」的密斯·凡德羅	田所辰之助
1 0 2	與中世紀訣別	高山正實
1 0 3	密斯的知名建築的幽暗	石山修武
1 0 5	鐵與玻璃	高山正實

1 0 7 沒有牆壁也沒有柱子 Z Z

1 0 8 只有奇蹟是美麗的 工藤國雄

1 1 0 甚至無法以攝影記錄 阿爾瓦羅·西塞

1 1 2 看一看我所見 路易·巴拉岡

1 1 4 未來的線與過去的線 阿瓦奧圖

1 1 6 丹下健三與野口勇 藤森照信

1 1 8 雷姆·庫哈斯的目標 丹尼絲·史考特·布朗

何謂住宅

1 2 0 原始住宅的雛型 藤森照信

1 2 2 為了居住而存在的機械 柯比意

1 2 4 記憶的濃密氣息 鈴木了二

1 2 6 度過時間的場所 青木淳

1 2 7 打造沒有牆壁的房子 石山修武

1 2 8 「曖昧」的魅力 中山繁信

1 3 0	走廊要短、小	威廉·梅雷爾·瓦歷斯
1 3 2	房子和森林也是生活的道具	石山修武
1 3 3	我想要一方田	鯨井勇
1 3 4	皋月和小梅的家（《龍貓》）	內田青藏
1 3 6	傳統的生活方式	菊竹清訓
1 3 7	這就是所謂的家庭	菊竹清訓
1 3 8	獻給母親的小房子	柯比意
1 4 0	鄰近工作場所的住宅	難波和彥
1 4 1	建築師的居住論	難波和彥
1 4 2	為了改變生活而存在的家	難波和彥
1 4 3	箱型家版套房群住宅	難波和彥
1 4 4	沉默而穩靜的喧鬧	路易·巴拉岡
1 4 6	最難忘的景象	原廣司
1 4 7	在房子下面挖洞	原廣司
1 4 8	為了生存而放浪	原廣司

1 4 9 在成長中所見 原廣司

1 5 0 什麼是「居住」 原廣司

1 5 1 放浪者所見的景色 原廣司

1 5 2 在今天看來也一樣美麗 野澤正光

1 5 4 以物品創造的空間 古谷誠章

1 5 5 找回日本的風景 堀部安嗣

1 5 6 大自然裡找得到所有的顏色 密斯·凡德羅

何謂藝術

1 5 8 人類最初的藝術 藤森照信

1 5 9 二十世紀藝術的起源 藤森照信

1 6 0 建築是最初的造型藝術 安東尼·高第

1 6 1 所有的藝術都朝建築這個目標邁進 瑪莉·諾伊密勒斯

1 6 2 象牙塔裡的藝術家們 華特·葛羅培斯

1 6 3 藝術與生活之間的隔閡 華特·葛羅培斯

1 6 4	設計活動是沒有界線的	華特·葛羅培斯
1 6 5	包浩斯的產學合作	華特·葛羅培斯
1 6 6	推廣藝術運動的方法	華特·葛羅培斯
1 6 7	希特勒與包浩斯	克勞斯·韋伯
1 6 8	包浩斯也會作曲	華特·葛羅培斯
1 6 9	包浩斯的感官訓練	拉士羅·摩荷里·那基
1 7 0	高第的管風琴	加藤宏之
1 7 2	成為偉大藝術家的方法	羅伯·范裘利
1 7 3	有規則的地方	丹尼絲·史考特·布朗
1 7 4	作為前衛藝術的建築	藤森照信
1 7 5	前衛藝術建築之極限	藤森照信
1 7 6	反文化的消失	雷姆·庫哈斯
1 7 7	互相伸出援手的關係	伊藤俊治
1 7 8	艾菲爾鐵塔是一項藝術	伊藤俊治
1 8 0	所有一切都源自於光	安東尼·高第

1 8 1 和真牛一模一樣的畫作 法蘭克·洛伊·萊特

1 8 2 不要追求獨創性 安東尼·高第

何謂都市

1 8 4 貪婪的世界大都市 柯比意

1 8 5 改革者的觀點 柯比意

1 8 6 輝煌的未來城市 柯比意

1 8 7 城市是一種道具 柯比意

1 8 8 為了人類的幸福 柯比意

1 8 9 我們也是後現代主義者 丹尼絲·史考特·布朗

1 9 0 摩天大樓太小了 柯比意

1 9 1 所以摩天大樓真的太小了 八束はじめ

1 9 2 都市要小一點比較好 保羅·索列

1 9 3 蝙蝠俠漫畫 雷姆·庫哈斯

1 9 4 九一一事件之所見 雷姆·庫哈斯

1 9 5 被超高大樓支配的世界 雷姆·庫哈斯

1 9 6 隨時變化 漢斯·豪萊

何謂人類

1 9 8 在這個世界上所愛的東西 奧斯卡·尼麥耶

2 0 0 持續挑戰 阿瓦奧圖

2 0 2 今天是你，明天是我 艾瑞克·嘉納·阿斯普朗德

2 0 4 我們的經驗 野口勇

2 0 5 一個人的足跡 野口勇

2 0 6 如童話那種令人驚訝的感受 路易·康

2 0 7 人分成兩種類型 安東尼·高第

2 0 8 過於習慣複雜的東西 雷姆·庫哈斯

2 0 9 無可避免的弱點 雷姆·庫哈斯

2 1 0 只是妄想 雷姆·庫哈斯

2 1 1 何謂真正的英雄 柯比意

- 2 1 2 建築並不重要 奧斯卡·尼麥耶
2 1 3 為什麼我是我 藤森照信
2 1 4 人是個別的存在 藤森照信

何謂教育

- 2 1 6 治癒受傷環境的能力 阿瓦奧圖
2 1 8 植物是上帝施展的神技 金·烏楨
2 1 9 學校的起源 路易·康
2 2 0 探索比調查重要 華特·葛羅培斯
2 2 1 將學生丟入池塘 華特·葛羅培斯
2 2 2 絕不會硬套在學生身上 華特·葛羅培斯
2 2 3 包浩斯名稱的真正由來 華特·葛羅培斯
2 2 5 包浩斯帶來偉大影響的證據 海蒂·特朗尼
2 2 6 學生請待在現場 華特·葛羅培斯
2 2 7 如同工匠師傅一樣 高山正實

2 2 8 最難的部分 高山正實

2 2 9 不教導問題的解答 密斯·凡德羅

2 3 0 大自然這本教科書 法蘭克·洛伊·萊特

何謂日本

2 3 4 都市裡充斥著過於天真的仿製品 森川嘉一郎

2 3 6 全球的迪士尼化 森川嘉一郎

2 3 8 日本是日本獨有的 ○×設計團隊

2 3 9 沒有公共空間的城市 賈克·赫佐格

2 4 0 東京沒有廣場 雅可布·凡里斯

2 4 1 東京的街道很舒服 雅可布·凡里斯

2 4 2 出色的現代建築 丹尼絲·史考特·布朗

2 4 3 上百萬人的設計都市 丹尼絲·史考特·布朗

2 4 4 有如狹隘的地方鄉鎮 布魯斯·茂

2 4 5 充滿未來感而古樸的東京 布魯斯·茂

2 4 6 過去需要翻譯 漢斯·豪萊

2 4 8 日本傳統建築的力量 藤森照信

2 5 0 包浩斯的正倉院 克勞斯·韋伯

2 5 2 雪梨歌劇院與日本建築 金·烏楨

2 5 4 日本建築是一種雕刻 野口勇

2 5 5 建築物與庭院的關係 野口勇

2 5 6 野口勇所愛的父親 磯崎新

2 5 7 讓人流淚的風景 羅伯·范裘利

2 5 8 地球上的至高場所 羅伯·范裘利

2 5 9 建築名家簡介

建築大師 胸中的丘壑

那些高高低低影響我們生活的智慧

X-Knowledge HOME 編

中山繁信 繪

龔婉如 譯